

This page provides three translations of entries in the Nottinghamshire Nonarum Inquisitiones returns for Cromwell, Norwell, and Ossington, courtesy of Professor Michael Jones.

Entries tend to be formulaic and so by following the example translations, other entries should be broadly translatable.

**CRUMWELL.**

Iſm dic' q̄d ecclia de Crumwell taxa<sup>l</sup> ad xx m̄rc' et nona garba<sup>z</sup> agno<sup>z</sup> & vellerū ejusd' val' p̄ annū xiiij m̄rc' ad verū valorē & nō plus eo q̄d t̄ra & pratū que sūt dos ejusd' valet p̄ annū v m̄rc' et fenū decimal' cū altag' val' p̄ annū ij m̄rc'.

#### Crumwell (Cromwell)

Item, they say that the church of Cromwell is taxed at 20 marks, and the ninth of sheaves, lambs and their fleeces are worth 13 marks a year at true value and no more, and that the arable land and meadow there are worth 5 marks a year, and the tithe of hay with altar dues is worth 2 marks a year.

**NORTHWELL.**

Iſm dic' q̄d p̄bend' de Northwell que quond' fuit ma<sup>g</sup>ri Johis Clarell taxa<sup>l</sup> ad lv m̄rc' et nona garba<sup>z</sup> agno<sup>z</sup> et vellerū ejusd' val' p̄ annū xxxvij m̄rc' ad verū valorē & nō plus eo q̄d sūt x m̄rc' annui reddit' p̄tin' dict' p̄bend' et ij caruc' t̄re p̄tin' d̄ce p̄bend' que valēt p̄ annū vj m̄rc' & fenū decimal' val' p̄ annū xiiij<sup>s</sup> iiii<sup>d</sup> et altagiū ejusd' valet p̄ annū xiiij<sup>s</sup> iiii<sup>d</sup>.

Iſm dic' q̄d p̄bend' de Northwell que quond' fuit d̄ni Ric' de Baunfeld taxa<sup>l</sup> ad xl m̄rc' & nona garba<sup>z</sup> agno<sup>z</sup> & vellerū ejusd' valet p̄ annū xxxij m̄rc' ad verū valorē & nō plus eo q̄d sūt vj m̄rc' annui reddit' p̄tin' d̄ce p̄bend' et ij caruc' t̄re que valent p̄ annū vj m̄rc' et fenū decimal' ejusd' val' p̄ annū xiiij<sup>s</sup> iiii<sup>d</sup>.

Iſm dic' q̄d p̄bend' de Northwell que quond' fuit Paulini taxa<sup>l</sup> ad xv m̄rc' et nona garba<sup>z</sup> agno<sup>z</sup> & vellerū ejusd' valet p̄ annū xij m̄rc' ad verū valorē & nō plus eo q̄d fenū decimal' ejusd' val' p̄ annū xl m̄rc' et altagiū ejusd' val' p̄ annū xiiij<sup>s</sup> iiii<sup>d</sup>.

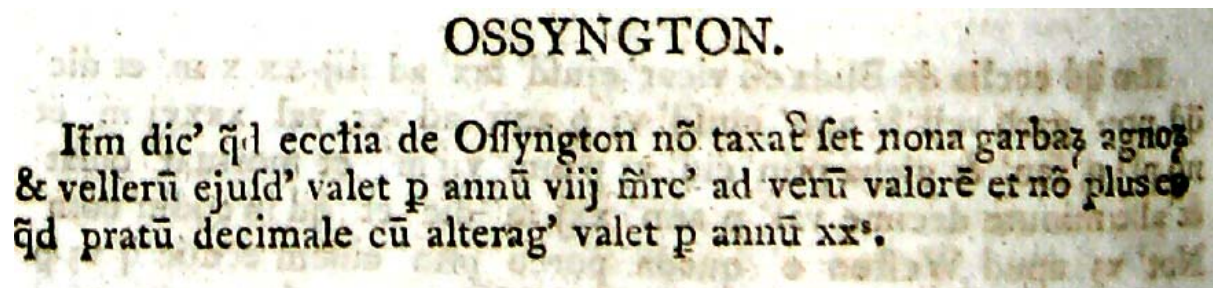
#### Northwell (Norwell)

Item, they say that the prebend of Norwell [i.e. Norwell Overhall] which was once held by Master John Clarell was taxed at 55 marks, and the true yearly value of the ninth of sheaves, lambs and their fleeces is 37 marks and no more, with 10 marks annual rent and 2 carucates of land belonging to the

said prebend, which are worth 6 marks a year, and the tithes of hay worth 13s 4d and the altar fees worth 13s 4d a year.

Item, they say that the prebend of Norwell [i.e. Norwell Palishall] which was once held by Master Richard Bamfield was taxed at 40 marks and the ninths of sheaves, lambs and their fleeces are worth 32 marks a year at true value and no more and that 6 marks annual rent belongs to the prebend and 2 carucates of land, which is worth 6 marks a year, with tithes of hay worth 13s 4d.

Item, they say that the prebend of Norwell [i.e. Norwell Tertia Pars] which was held by Paulinus [i.e. Master Paul de Casaviti/Dentayicty] was taxed at 15 marks and the ninths of sheaves, lambs and fleeces were worth 12 marks a year at true value and no more and that the tithes of hay were worth 40 marks a year and altar fees were worth 13s 4d a year.



#### Ossyngton (Ossington)

Item, they say that the church of Ossington is not taxed but the ninth of sheaves, lambs and their fleeces is worth 8 marks a year at true value and no more, and that the tithe of the meadow land with altar dues is worth 20s a year.